

## SOMMAIRE

### Rabat >

Équipe

### 1 >

Édito

### 2 >

Tournée de l'Académie

### 4 >

Le Centre culturel  
de rencontre

### 7 >

Week-end 1

### 15 >

Week-end 2

### 25 >

Week-end 3

### 33 >

Week-end 4

### 45 >

Week-end 5

### 46 >

Autour du Festival

### 49 >

Le Club d'entreprises

### 51 >

Infos pratiques

### 61 >

L'Ain vous transporte

# 30 ANS

Fêter un anniversaire est toujours émouvant. Le réflexe naturel consiste à convier ses amis, et ils sont nombreux à Ambronay. Fêter 30 ans, c'est marquer une certaine maturité, une persévérance dans l'effort. C'est poursuivre un objectif fédérateur.

Quels « ingrédients » ont rendu possible ce succès ? Ils se nomment enthousiasme, passion et aussi équipe, amitié, réseau, respect.

Sur ces fondements nés d'une initiative associative, **le Festival a contribué au renouveau de la musique baroque**. Il a accompagné les artistes et les ensembles qui recherchaient l'innovation, l'expérimentation. Toujours dans l'esprit d'un festival plus citoyen, nous nous sommes donnés d'autres défis : l'Académie baroque européenne, les concerts « jeunes solistes », le chœur du Festival pour les amateurs... Toutes ces initiatives ont permis d'obtenir **le label national de Centre culturel de rencontre en 2003**.

La palette des activités actuelles du Centre accompagne une société en mouvement ; c'est pourquoi nous recherchons sans cesse l'innovation, le croisement d'expériences, l'ouverture à d'autres arts (du tango de Piazzolla aux Nuits sonores).

Pour tout cela nous ferons la fête à Ambronay avec les amis : W. Christie, J. Savall, G. Garrido, C. Rousset, D. Raisin Dadre, S. Kuijken, M. Minkowski... Nous fêterons les anniversaires de Haendel et Haydn. Nous tenterons de recréer la magie de concerts restés dans les mémoires et les cœurs : *La Pellegrina*, la *Fiesta Criolla*. Nous garderons Monteverdi comme Fil d'Ariane. Nous inviterons beaucoup de jeunes artistes largement issus de l'Académie. Ateliers, stages, master-classe et conférences permettront la rencontre puisque c'est notre raison d'être.

Et pour concrétiser l'action en direction des scolaires, nous produirons en création mondiale un opéra avec chœur d'enfants, *Allégorie forever*, opéra *farandole*, commande du Centre culturel de rencontre. Il y sera fortement question de citoyenneté, notion qui nous est chère.

2009 est marquée par le démarrage des travaux de rénovation de l'Abbaye. Dès 2011, de nouveaux développements sont envisagés avec la création d'un centre de séminaire pour les entreprises. Un Centre culturel de rencontre moderne et dynamique doit être en synergie avec les forces vives de notre pays.

30 ans nous auront permis de construire des fondations solides ; ensemble construisons maintenant un bel édifice dont nous pourrons être fiers car il incarnera les valeurs d'un humanisme moderne et respectueux.

Alain Bideau  
Président

Alain Brunet  
Directeur général

EUROPEAN BAROQUE ACADEMY

AMBRONAY



TOURNÉE  
2009  
DE L'ACADÉMIE  
BAROQUE,  
EUROPÉENNE

# UNE SOIRÉE CHEZ MOZART

.....

**Direction musicale et pédagogique :**  
**Martin Gester**

Créée en 1993, l'Académie baroque européenne d'Ambronay permet chaque année aux meilleurs jeunes musiciens d'Europe de se perfectionner et de commencer leur carrière professionnelle à travers des projets scéniques, solistes ou de concerts. Pour ses quinze ans, l'Académie est rejointe par Génération Baroque et aborde pour la première fois le grand répertoire mozartien sous la direction de Martin Gester.

Le pari est ambitieux : découvrir les grandes voix de demain, créer pour l'occasion un orchestre sur instruments d'époque, et avec la fougue et la maestria de la jeunesse, donner les ouvertures, airs et ensembles qui ont fait de Mozart un des géants de l'histoire de la musique. Après une sélection européenne et une formation initiale comprise entre avril et juillet 2009, une quarantaine de jeunes instrumentistes et chanteurs partiront en tournée dans les festivals d'été. Rejoignez-les pour passer une soirée délicieuse en réentendant les airs les plus fameux des opéras du divin Mozart !

Production Centre culturel de rencontre d'Ambronay.  
En coproduction avec Génération Baroque  
(Le Parlement de Musique).



**Mercredi 8 juillet :**

**Oyonnax** (lieu à déterminer)  
Festival Airs d'été

**Jedi 9 juillet :**

**Chambon-Feugerolles** (Salle de La Forge)  
Festival L'Été musical

**Vendredi 10 juillet :**

**Noirlac** (Abbaye)  
Festival de l'Abbaye de Noirlac

**Dimanche 12 juillet :**

**Montsapay** (Église)  
Festival les Arts jaillissants

**Mardi 14 juillet :**

**Saoû** (Forêt)  
Festival Saoû chante Mozart

**Mercredi 15 juillet :**

**Villars-les-Dombes** (Parc des Oiseaux)

**Dimanche 19 juillet :**

**Bourg-en-Bresse** (Monastère de Brou)

**Mardi 21 juillet :**

**Sisteron** (Citadelle)  
Festival Les Nuits de la Citadelle

**Jedi 23 juillet :**

**Labeaume** (Théâtre de verdure)  
Festival Labeaume en Musique

**Vendredi 24 juillet :**

**Ménerbes** (Place de l'horloge),  
Festival les Musicales du Luberon

**Samedi 25 juillet :**

**Vichy** (Opéra)  
Saison d'été

**Mardi 28 juillet :**

**Courchevel** (Auditorium)  
Festival de Tarentaise

**Mercredi 29 juillet :**

**Aime** (Église Saint-Sigismond)  
Festival de Tarentaise



Toutes les informations sur la tournée sur  
[www.ambronay.org](http://www.ambronay.org)

EUROPEAN BAROQUE ACADEMY EDITIONS

CLUB D'ENTREPRISES

L'ABBAYE

AMBRONAY

LE FESTIVAL

RÉSIDENCES

ACTION CULTURELLE

CENTRE CULTUREL DE RENCONTRE

RECHERCHE

À LA CROISÉE DE  
LA RECHERCHE,  
DE LA CRÉATION  
ET DU PARTAGE

# AMBRONAY

CENTRE CULTUREL DE RENCONTRE

Labellisé Centre culturel de rencontre en 2003, Ambronay est un espace de création et de réflexion ouvert sur la vie, un lieu de partage, où la culture est accessible à chacun. Situé sur les coteaux verdoyants du Bugey entre Lyon et Genève, il anime l'ancienne abbaye d'Ambronay, un site architectural complexe dont la restauration est prévue jusqu'en 2018.

**Le Centre culturel de rencontre d'Ambronay noue un dialogue fécond entre un patrimoine historique revisité et l'invention artistique.** Son projet, ambitieux et contemporain, est ancré à la fois autour d'un thème très actuel, le lien entre la musique et le sacré, et d'un axe artistique fort, le mouvement de la musique ancienne.

Autour de passerelles avec la musique d'aujourd'hui, la danse, le théâtre, les arts visuels et les sciences humaines, il soutient la création d'artistes du monde entier. **Pépinière de jeunes talents, Ambronay contribue aussi à repérer, former et lancer les musiciens les plus prometteurs de chaque génération.**

Ses actions s'adressent à un public large et diversifié. Ambronay rend accessible à tous un monument historique et favorise la rencontre entre les milieux économiques et culturels.

Durant toute l'année, ses activités touchent la recherche, l'expérimentation, l'édition de livres et de disques, les visites, les résidences, les stages, les ateliers, les classes culturelles, la production, la diffusion artistique, la valorisation du patrimoine...

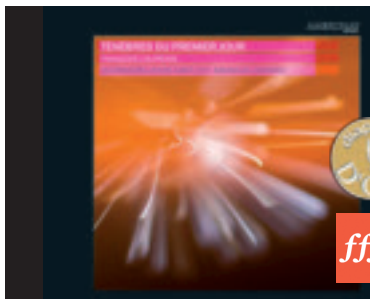
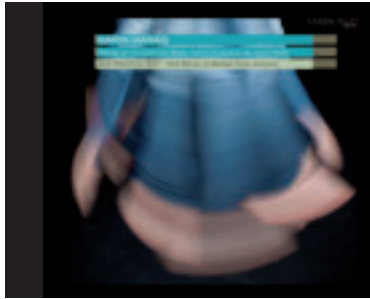
Le Centre culturel de rencontre d'Ambronay doit son existence au rayonnement du Festival international de musique ancienne créé en 1980, et à l'efficacité de son programme d'insertion professionnelle, l'Académie baroque européenne.

Le CCR d'Ambronay est membre de l'association des Centres culturels de rencontre ([www.accr-europe.org](http://www.accr-europe.org)) et membre actif du réseau des Centres culturels de rencontre européens qui regroupe plus de quarante monuments historiques dans douze pays.

Le Festival d'Ambronay est fondateur et siège social du REMA (Réseau Européen de Musique Ancienne).

Le Festival d'Ambronay est membre de France Festivals.





5 diapason

5 diapason

ffff

## LES PARUTIONS RÉCENTES

.....

### Abbo Abbas

Dialogos, Katarina Livljanic [AMY017]

### Couperin, Ténèbres du Premier Jour

Les Demoiselles de Saint-Cyr, Emmanuel Mandrin  
[AMY018]

### Marin Marais

Aux pieds du Roy, Dirk Börner [AMY016]

## LES PARUTIONS À L'AUTOMNE 2009

.....

### L'Art du violon baroque

Mira Glodeanu [AMY019]

### Barbara Strozzi

Cappella Mediterranea,  
Leonardo García Alarcón [AMY020]

### Belle Virginie

Concert de l'Hostel Dieu,  
Franck-Emmanuel Comte & Frères de Sac [AMY021]

Le label Ambronay Éditions est soutenu par



et est distribué par **harmonia mundi**  
distribution

## AU FIL DES LIVRES

.....

Guides pratiques, essais, ouvrages sur la musique ou sur l'abbatiale, collection d'articles, opuscules pédagogiques, les livres Ambronay reflètent la vie du Centre culturel de rencontre d'Ambronay. Fil conducteur entre les différentes activités et le vaste monde, les Éditions Ambronay ont pour ambition de donner à lire et à entendre à toutes les personnes curieuses des enjeux contemporains de l'art, du sacré, du politique, de l'anthropologique.

# PROGRAMME WEEK-END

## 1

VENDREDI 11/09

---

20H30 › Le Couronnement de Poppée – Théâtre de Bourg-en-Bresse

SAMEDI 12/09

---

15H00 › À la cour de Louis XV – Tour Dauphine

17H00 › Allégorie forever – Chapiteau

18H30 › Rencontre avec W. Christie – Tour Dauphine – Entrée libre

20H00 › Susanna – Abbatale

DIMANCHE 13/09

---

11H00 › Arianna a Naxos – Tour Dauphine

15H00 › Allégorie Forever – Chapiteau

17H00 › Vêpres à la Vierge – Abbatale

## LE COURONNEMENT DE POPPÉE MONTEVERDI

.....

Révolutionnaire musical, inventeur de l'opéra moderne, créateur de génie... 350 ans après, Monteverdi fait toujours autant trembler d'émotion, frémir d'aise. Son dernier grand chef-d'œuvre ?

*Le Couronnement de Poppée*, créé en 1643 sur une des intrigues les plus amORAles de l'histoire de l'opéra ! Pour la servir, la fraîcheur de la jeunesse avec les talents les plus prometteurs des Hautes Écoles de Musique suisses menés par Leonardo García Alarcón. « Dans le prologue, Fortune condamne Vertu, qu'elle considère comme obsolète. Mais Vertu se défend, elle seule pense pouvoir sauver l'humanité. Amour est choqué d'être exclu du débat, alors qu'il inspire les vertus et régit les fortunes !... Toute ressemblance avec le XXI<sup>e</sup> siècle est évidemment fortuite... » (François Rochaix)

*L'incoronazione di Poppea*, opéra en un prologue et trois actes de Monteverdi.

- › **Leonardo García Alarcón** – direction musicale
- › **François Rochaix** – mise en scène
- › **Jean-Claude Maret** – scénographie
- › **Sonya Yoncheva, Varduhi Khachatryan, Marie Manchon** – sopranos
- › **Solenn Lavanant-Linke** – mezzo-soprano
- › **Alessandro Giangrande** – contre-ténor
- › **Frédéric Caussy** – ténor
- › **Jérémy Brocard** – baryton

Coréalisation CCR d'Ambronay et EPCC Théâtre de Bourg-en-Bresse.  
Avec le soutien de la Ville de Bourg-en-Bresse.  
Production de la Haute École de Musique de Genève en collaboration avec la Haute École de Musique de Lausanne.

**THÉÂTRE**  
de Bourg-en-Bresse



 **Théâtre de Bourg-en-Bresse** Vendredi 11 septembre 2009 › 20H30  
N°1 / TARIF : 22 €



## CONCERT À LA COUR DE LOUIS XV

.....



INÉDIT

### LES OMBRES

Sylvain Sartre, Margaux Blanchard – direction

La musique italienne a toujours su charmer Paris...  
Dès du temps où la cour de Versailles faisait sentir sa présence  
jusqu'aux Tuileries, les compositeurs s'en inspiraient pour leurs  
propres créations, bien « françaises » naturellement ! Une  
période foisonnante qui recèle de petits bijoux comme  
les cantates inédites de Destouches et Gervais.

Créé en 2006, Les Ombres a remporté le 2<sup>e</sup> prix du Concours  
international de musique ancienne de Trossingen en janvier  
2009.

Cantates et concerts de F. Couperin, Destouches,  
Gervais, Dornel et de Blamont.

- › **Mélodie Ruvio** – mezzo-soprano
- › **Jérôme van Waerbeke** – violon
- › **Thomas Dunford** – théorbe
- › **Nadja Lesaulnier** – clavecin
- › **LES OMBRES**
- › **Sylvain Sartre** – direction, flûte traversière
- › **Margaux Blanchard** – direction, viole de gambe

 **Tour Dauphine** Samedi 12 septembre 2009 › 15H00  
N°2 / TARIF : 20 €

# ALLÉGORIE FOREVER

## OPÉRA FARANDOLE




Marie-Hélène Fournier – musique  
Pierre Kuentz & Sophie Wahnich – livret

Une séquence brûlante de la Révolution française...  
Le Roi a trahi. Le sang du peuple a coulé. Comment se faire entendre sans que n'éclate la violence ? Pourquoi ne pas pique-niquer au Champ-de-Mars ? Une farandole comme manifestation pacifiste avant l'heure... Commande du Centre culturel de rencontre d'Ambronay, *Allégorie forever, opéra farandole* est une œuvre qui fait dialoguer le monde des enfants d'aujourd'hui avec des figures historiques. C'est aussi un projet emblématique de l'action culturelle menée à Ambronay à travers l'intégration de deux classes à la création mondiale d'un opéra. Deux représentations exceptionnelles à ne pas manquer !

Opéra de Marie-Hélène Fournier pour chœur d'enfants,  
trois chanteurs solistes et ensemble instrumental.

- › **Mirella Giardelli** – direction musicale
- › **Pierre Kuentz** – mise en scène
- › **Michel Hardouin** – préparation du chœur
- › **Annastina Malm** – mezzo-soprano › **François Rougier** – ténor
- › **Romain Bockler** – basse › **Maud Chapoutier** – comédienne
- › **Célia Perrard** – harpe bleue › **Didier Raymond** – clarinette
- › **Julien Dieudegard** – violon › **Gaston Sylvestre** – cymbalum
- › **Roméo Monteiro** – percussions › **Chœur d'enfants** (classes de CM2 de l'école primaire d'Ambronay et de 5<sup>e</sup> C du collège Saint-Exupéry d'Ambérieu-en-Bugey)

Production CCR d'Ambronay.  
Avec le soutien du ministère de la Culture et de la Communication –  
Drac Rhône-Alpes (éducation artistique), de la Fondation de France,  
de l'Inspection académique de l'Ain, de la Caisse d'Épargne – Rhône-Alpes  
et l'aide technique du Grame, Centre national de création musicale.

 **Chapiteau** Samedi 12 septembre 2009 , 17H00  
Dimanche 13 septembre 2009 , 15H00  
N° 3 et 6 / TARIF : 13 €

**18H30**  
**Rencontre**  
**d'avant concert**  
**avec William**  
**Christie**

Tour Dauphine  
 Samedi  
 12 septembre  
 Entrée libre

## SUSANNA HAENDEL

.....

LES ARTS FLORISSANTS  
 William Christie – direction

Fidèles amis du Festival d'Ambronay depuis 1984, William Christie et les Arts Florissants sont de ceux qui ont à la fois donné les lettres de noblesse au mouvement baroque et d'intenses moments d'émotion au public de l'abbatiale ! Un retour attendu avec *Susanna*, oratorio de Haendel « d'un style léger et proche de l'opéra [...]. Je n'ai jamais vu une salle aussi pleine ! » s'exclamait Lady Shaftesbury, le 11 février 1749, après la première. À Ambronay aussi, il est urgent de réserver !

*Susanna*, oratorio en trois parties de Haendel.

- › **Sophie Karthäuser, Emmanuelle de Negri** – sopranos
- › **Max Emanuel Cencic, David Dq Lee** – contre-ténors
- › **William Burden** – ténor
- › **Alan Ewing, NN** – basses
- › **LES ARTS FLORISSANTS**
- › **William Christie** – direction

Les Arts Florissants fêtent leurs trente ans.  
 Les Arts Florissants sont subventionnés par le ministère de la Culture et de la Communication, la Ville de Caen et la Région Basse-Normandie. Leur mécène est Imerys. Les Arts Florissants sont en résidence au Théâtre de Caen.

🌸 **Abbatiale Samedi 12 septembre 2009 > 20H00**  
 N°4 / TARIF : S1+ : 85 € – S1 : 62 € – S2 : 47 € – S3 : 23 € – S4 : 10 €



## ARIANNA A NAXOS HAYDN

.....

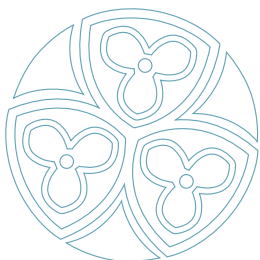
S. d'Oustrac – A. Zylberajch

Révélee par l'Académie baroque européenne en 1998, Stéphanie d'Oustrac revient à Ambronay pour son premier grand récital. Accompagnée par Aline Zylberajch au piano, elle révèle un Haydn intimiste. Choisi parmi des poésies mises en musique entre 1781 et 1795, leur programme tisse un ruban amoureux, des premiers émois innocents aux souffrances muettes, au désespoir de l'abandonnée, pour aboutir à ce chef-d'œuvre qu'est la cantate *Arianna a Naxos*.

*Arianna a Naxos, Lieder et canzonette*  
de Haydn.

› **Stéphanie d'Oustrac** – mezzo-soprano

› **Aline Zylberajch** – piano



 **Tour Dauphine**

Dimanche 13 septembre 2009, 11H00

N°5 / TARIF : 20 €



## VÊPRES À LA VIERGE

---

### CONCERTO SOAVE

Jean-Marc Aymes – direction

Au moment où Vénus apparaît dans le ciel, la Cité des Doges tintinnabule tant les églises sont nombreuses à célébrer les vêpres, un des services les plus prisés de nombreux maîtres de chapelle. Les plus grands compositeurs de l'époque sont représentés dans ce programme conçu par Concerto Soave pour Ambronay. Inspirés par leurs illustres concitoyens peintres, ils transforment l'office en un théâtre liturgique digne de Véronèse. Une palette riche et somptueuse servie par des interprètes d'exception...

Œuvres de Grossi, Merula, Rigatti, Donati, Grandi, Rovetta, Mazzochi, Mattioli.

- › **Maria Cristina Kiehr** – soprano
- › **Emiliano Gonzalez-Toro** – ténor
- › **Stephan MacLeod** – basse
- › **CONCERTO SOAVE**
- › **Jean-Marc Aymes** – direction, clavecin, orgue

Le Centre Régional d'Art Baroque reçoit le soutien de la Région Provence-Alpes-Côte d'Azur, du ministère de la Culture et de la Communication – Drac Provence-Alpes-Côte d'Azur, de la Ville de Marseille et du Conseil général des Bouches-du-Rhône. Le Crab est membre du Rema (Réseau Européen de Musique Ancienne). Concerto Soave est membre de la Fevis.

✻ **Abbatiale** Dimanche 13 septembre 2009 › 17H00  
 N°7 / TARIF : S1 : 42 € – S2 : 31 € – S3 : 16 €

P

PARTENARIAT

# J'❤️ LA SCÈNE

sur

france

2

FRANCE 2 PARTENAIRE DU  
30<sup>E</sup> FESTIVAL D'AMBRONAY

france2.fr

  
francetélévisions

# PROGRAMME WEEK-END 2

## VENDREDI 18/09

---

20H30 › Spinosi – D'Oustrac – Abbatale

## SAMEDI 19/09

---

15H00 › Conférence Bach selon S. Kuijken – Tour Dauphine – Entrée libre

17H00 › Madrigaux – Monteverdi – Tour Dauphine

20H30 › Cantates de Bach – Abbatale

21H00 › MoZuluArt – Chapiteau

## DIMANCHE 20/09

---

11H00 › Suites de Bach – Tour Dauphine

15H00 › Les Frasques du Capitaine Le Golif – Chapiteau

17H00 › Les Quatre Saisons – Abbatale





## SPINOSI – D'OUSTRAC VIVALDI & HAENDEL

.....

Jean-Christophe Spinosi à la tête de son ensemble dans Vivaldi : trois concerts inoubliables en l'abbatiale d'Ambronay, trois souvenirs parmi les plus vifs des dix dernières années. Et voici la perspective d'une quatrième soirée, entre Vivaldi et Haendel ! Stéphanie d'Oustrac y déploie sa vocalité flamboyante, son sens dramatique consommé, ses charmes léonins. Un programme sur mesure à la demande d'Ambronay, tant pour l'Ensemble Matheus que pour l'incomparable mezzo française.

*Sinfonia al Santo Sepolcro, Concerto pour deux violons RV 513,*  
extraits de *La finda ninfa* et d'*Orlando Furioso* de Vivaldi  
entrecoupés de grands airs de Haendel.

- › **Stéphanie d'Oustrac** – mezzo-soprano
- › **ENSEMBLE MATHEUS**
- › **Jean-Christophe Spinosi** – direction

L'Ensemble Matheus est soutenu par le Conseil régional de Bretagne, le Conseil général du Finistère, la mairie de Brest, le ministère de la Culture et de la Communication – Drac Bretagne et Inter Parfums. Il est ensemble associé au Quartz de Brest depuis 1996.

✿ **Abbatiale** Vendredi 18 septembre 2009 , 20H30  
N°8 / TARIF : S1 : 62 € – S2 : 47 € – S3 : 23 € – S4 : 10 €



## MADRIGAUX MONTEVERDI

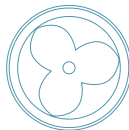
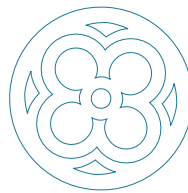
### I SOSPIRANTI

Ces jeunes talents internationaux se sont rencontrés en 2008 lors de l'Académie baroque européenne d'Ambronay. I Sospiranti revisite le répertoire vocal du XVII<sup>e</sup> siècle. Dans le cadre de la première résidence de jeunes artistes proposée par le Centre culturel de rencontre, ils ont conçu un programme vocal théâtralisé. Tout naturellement, ils se sont tournés vers le dernier grand madrigaliste, Monteverdi, qui est aussi le compositeur par qui l'opéra est entré dans le grand monde. *T'amo, mia vita* est un florilège de la passion amoureuse à travers les madrigaux, lieu d'expérimentation monteverdienne par excellence qui se décline en autant de formes nouvelles : *lamento, concertato, ballo, cantate, opéra...*

Florilège de madrigaux de Monteverdi en alternance avec des pièces instrumentales de Kapsberger et de Piccinini.

#### › I SOSPIRANTI :

- › **Annie Dufresne, Esther Labourdette** – sopranos
- › **Daniell Fourie** – contre-ténor
- › **Fernando Guimarães, Lisandro Nesis** – ténors
- › **Romain Bockler** – baryton
- › **Paul-Henry Vila** – baryton-basse
- › **Christoph Sommer** – théorbe



INÉDIT

## CANTATES BACH

\*\*\*\*\*

### LA PETITE BANDE

Sigiswald Kuijken – direction

Pionnier du mouvement de la musique ancienne, Sigiswald Kuijken retrouve Ambronay, où il a dirigé maints programmes d'exception. À la tête de La Petite Bande, un des grands orchestres baroques du nord de l'Europe, il poursuit son vaste projet : enregistrer une année liturgique de cantates de Bach. L'importance accordée à la compréhension du texte, le choix de confier chaque partie à un seul chanteur, la maîtrise de l'équilibre, confèrent à l'interprétation de Kuijken une limpidité et une pertinence saisissantes.

Cantates BWV 138, BWV 27, BWV 47, BWV 96.

- › Gerlinde Sämann – soprano
- › Petra Noskaiova – alto
- › Christoph Genz – ténor
- › Jan Van der Crabben – basse
- › LA PETITE BANDE
- › Sigiswald Kuijken – direction

La Petite Bande bénéficie d'un soutien structurel du ministère de la Communauté flamande de Belgique et de la Province du Brabant flamand. Depuis 1997, La Petite Bande est en résidence dans la ville de Louvain.

### 15H00 Conférence Bach selon Kuijken

Avec Sigiswald  
Kuijken

Tour Dauphine  
Samedi  
19 septembre  
Entrée libre

🌟 **Abbatiale** Samedi 19 septembre 2009, 20H30

N°10 / TARIF : S1 : 62 € – S2 : 47 € – S3 : 23 € – S4 : 10 €



## MOZULUART

Quand un pianiste autrichien, fan des Beatles, rencontre trois Zimbabwéens grandis aux rythmes du tambourinement *ndungu ndungu* et de la musique traditionnelle *zulu*, cela donne « MoZuluArt », projet musical et vocal singulier qui fusionne les compositions du divin Mozart et les chants *zulus*. Qu'aurait pensé Mozart d'entendre ses compositions ainsi revisitées ? En route pour un chapiteau « enchanté » !

Fusion de musique traditionnelle *zulu* et d'œuvres de Mozart.

- › Quartet à cordes issu de l'Ensemble philharmonique de Vienne
- › Ramadu – voix et percussions
- › Vusa Mkhaya Ndlovu, Blessings Nqo Nkomo – voix
- › Roland Guggenbichler – piano

### ▣ Chapiteau

Samedi 19 septembre 2009 › 21H00  
N°11 / TARIF : 13 €

## SUÏTES DE BACH

### Sigiswald Kuijken

Un des premiers grands pédagogues du violon baroque, Sigiswald Kuijken se confronte à une des œuvres mythiques du... violoncelle. Depuis Pablo Casals, les *Suites pour violoncelle seul* de Bach sont autant de pierres angulaires pour juger du talent, de la profondeur, de la pertinence de tel ou tel violoncelliste. Pourquoi un violoniste, même aussi virtuose que Kuijken s'y consacrerait-il ? Parce que pionnier il fut, pionnier il reste. À l'époque de Bach existait un *violoncello da spalla*, ancêtre de l'actuel violoncelle qui se tenait sur l'épaule, comme un violon. Et Kuijken d'en faire reconstruire un et de le jouer pour notre plus grand plaisir !

*Suites n°s 2, 3, 5* de Bach.

- › Sigiswald Kuijken - violoncello da spalla

### ▣ Tour Dauphine

Dimanche 20 septembre 2009 › 11H00  
N°12 / TARIF : 20 €

# LES FRAÏQUES DU CAPITAINE LE GOLIF DIT BORGNEFESSE

COMPAGNIE L'OPÉRA-THÉÂTRE  
CONCERT DE L'HOSTEL DIEU & FRÈRES DE SAC


Surnommé Borgnefesse après avoir été amputé de son séant par un boulet de canon, Le Golif décrit sa vie, étonnante de péripéties. Dans ce monde de la flibuste, la femme, absente de fait, navigue dans l'esprit des hommes. Une Belle Virginie rêvée, fantasmée, idolâtrée. Nous voici conviés dans un univers haut en couleur, burlesque et tendre, cruel et émouvant. Après le succès populaire de l'an dernier, le Festival propose ce spectacle dans une version enrichie d'une mise en scène.

Les musiciens du Concert de l'Hostel Dieu gravent *Belle Virginie* au disque, prochaine sortie d'Ambronay Éditions.

Un « opéra » maritime et familial à partir de 8 ans.

- › **Paulin Bündgen** – contre-ténor
- › **Hugo Peraldo** – ténor
- › **Antoine Saint-Espes** – baryton
- › **Simon Gallot, Alexandre Chaffanjeon** – basses
- › **CONCERT DE L'HOSTEL DIEU & FRÈRES DE SAC**
- › **Franck-Emmanuel Comte** – direction, adaptation musicale
- › **COMPAGNIE L'OPÉRA-THÉÂTRE**
- › **André Fornier** – livret, mise en scène

Le Concert de l'Hostel Dieu reçoit le soutien du ministère de la Culture et de la Communication – Drac Rhône-Alpes, de la Ville de Lyon, de la Région Rhône-Alpes, de l'Adami et de la Spedidam.  
Le Concert de l'Hostel Dieu est membre de la Fevis et du syndicat ProFevis.  
La compagnie l'Opéra-Théâtre est conventionnée par le ministère de la Culture et de la Communication – Drac Rhône-Alpes, la Région Rhône-Alpes et le Conseil général de la Loire.  
Elle est membre de la Fevis.

 **Chapiteau** Dimanche 20 septembre 2009 › 15H00  
N°13 / TARIF : 13 €



## LES QUATRE SAISONS VIVALDI

.....

EUROPA GALANTE

Fabio Biondi – violon, direction




Fabio Biondi, un des violonistes qui ont marqué Ambronay, revient à la tête de son ensemble Europa Galante dans un programme qui permet de découvrir le baroque en famille.

La virtuosité de *La Follia*, tube du violon baroque et les aventures du *Don Quichotte* de Telemann complètent l'interprétation magistrale tout en subtilité des *Quatre Saisons*.

Du grand art pour tous !

*Burlesque de Quixotte* TWV 55 de Telemann, *Concerto grosso n° 12 « La Follia »* de Germiniani, *Les Quatre Saisons* de Vivaldi.



 **Abbatiale** Dimanche 20 Septembre 2009 › 17H00  
N°14 / TARIF : S1 : 42 € – S2 : 31 € – S3 : 16€





# PROGRAMME WEEK-END

## 3

### JEUDI 24/09

---

20H30 › Haydn à Paris – Abbatale

### VENDREDI 25/09

---

20H30 › Les Routes du Nouveau Monde – Abbatale

### SAMEDI 26/09

---

15H00 › Atelier Percussions et Sons – Chapiteau – Entrée libre

15H00 › Conférence La grande voix du tango – Tour Dauphine – Entrée libre

20H30 › Judas Macchabée – Abbatale

21H00 › Tangos – Chapiteau

### DIMANCHE 27/09

---

10H00 › Messe dominicale – Petits chanteurs de Lyon

11H30 › Concert spirituel

11H00 › Atelier danse Murga – Chapiteau – Entrée libre

15H00 › Folias de Cuba – Chapiteau

17H00 › Vêpres à San Marco – Abbatale



## HAYDN À PARIS

LES MUSICIENS DU LOUVRE – GRENOBLE  
 Marc Minkowski – direction

Si Haydn n'a jamais séjourné en France, ses œuvres y étaient tellement appréciées qu'à une époque, les partitions de compositeurs « faussaires » étaient plus nombreuses que les authentiques ! Très colorées, pleines de verve, trois des *Six Symphonies parisiennes* sont servies par Marc Minkowski, fêté à Salzbourg pour un cycle Haydn à la tête de son ensemble, Les Musiciens du Louvre – Grenoble.

« Comme chef d'orchestre, j'ai pu faire des expérimentations, observer ce qui produisait un effet ou non... et être aussi audacieux qu'il me plaisait. Coupé du monde... j'étais obligé d'être original. » (Haydn)

*Symphonie n° 82 « l'Ours », Symphonie n° 85  
 « La Reine de France », Symphonie n° 88.*

Les Musiciens du Louvre • Grenoble sont subventionnés par la Ville de Grenoble, le Conseil général de l'Isère, la Région Rhône-Alpes, le ministère de la Culture et de la Communication – Drac Rhône-Alpes.

 **Abbatiale** Jeudi 24 septembre 2009, 20H30  
 N°15 / TARIF : S1 : 62 € – S2 : 47 € – S3 : 23 € – S4 : 10 €

## LES ROUTES DU NOUVEAU MONDE

.....

ENSEMBLE TEMBEMBE  
LA CAPELLA REIAL DE CATALUNYA  
& HESPÈRION XXI  
Jordi Savall

À l'incomparable Jordi Savall et ses ensembles, la Capella Reial et Hespèrion XXI, se mêlent les sept musiciens de l'Ensemble Tembembe venus du Mexique pour un programme métissé. Message d'humanité et d'entente mutuelle, témoignage venu du temps passé comme Savall sait les restituer, avec beauté et originalité.

*Villancicos y danzas criollas* : le baroque hispanique et les traditions huastèques et *llaneras* des XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles au Mexique, au Venezuela et en Colombie.

- › **Adriana Fernández** – soprano
- › **Maite Arruabarrena** – mezzo-soprano
- › **David Sagastume** – contre-ténor
- › **Lluís Vilamajó, Francesc Garrigosa** – ténors
- › **Furio Zanasi** – baryton
- › **Iván García, Daniele Carnovich** – basses
- › **ENSEMBLE TEMBEMBE, musiciens invités de Mexico**
- › **LA CAPELLA REIAL DE CATALUNYA & HESPÈRION XXI**
- › **Jordi Savall** – direction, viole de gambe

✻ **Abbatiale** Vendredi 25 septembre 2009 > 20H30  
N°16 / TARIF : S1 : 62 € – S2 : 47 € – S3 : 23 € – S4 : 10 €

# JUDAS MACCHABÉE

## HAENDEL

.....

ENSEMBLE LES AGRÉMENTS  
CHŒUR DE CHAMBRE DE NAMUR  
Leonardo García Alarcón – direction

Créé le 1<sup>er</sup> avril 1747 à Londres, *Judas Macchabée* marque un tournant dans la carrière de Haendel : six exécutions successives emportent l'adhésion totale du public qui s'empare de cette musique, simple, vivante et directe. Les airs deviennent des tubes : après *Le Messie*, *Judas Macchabée* est l'oratorio le plus joué de Haendel. Fidèle du Festival, le Chœur de Namur est dirigé pour la première fois par Leonardo García Alarcón.

« Ces oratorios de Haendel sont (après le hululement des chouettes) ce qui frappe avec le plus de solennité dans la musique. Dans son dernier oratorio, il a littéralement introduit des canons, qui sont du plus bel effet. »

(Miss Talbot, 18 avril 1747)

... Et non, ce ne sont pas des canons mais des timbales !

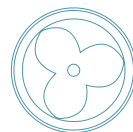
*Judas Maccabaeus*, oratorio de Haendel.

- › **Maria Cristina Kiehr** – soprano
- › **Mariana Rewerski** – mezzo-soprano
- › **Fabián Schofrin** – contre-ténor
- › **Makoto Sakurada** – ténor
- › **Alejandro Meerapfel** – baryton
- › **CHŒUR DE CHAMBRE DE NAMUR**
- › **ENSEMBLE LES AGRÉMENTS**
- › **Leonardo García Alarcón** – direction



Coproduction entre le Centre d'Art vocal et de musique ancienne de Namur et le Festival de Wallonie. Réalisé avec l'aide de la Communauté française Wallonie-Bruxelles et la direction générale de la Culture, secteur de la Musique. Le Chœur de Chambre de Namur et l'Orchestre Les Agréments bénéficient également du soutien de la Loterie Nationale, de la Ville et de la Province de Namur.

✳ **Abbatiale** Samedi 26 septembre 2009, 20H30  
N°17 / TARIF : S1 : 62 € – S2 : 47 € – S3 : 23 € – S4 : 10 €



## TANGOS JUAN CARLOS CÁCERES

### 15H00 Conférence rencontre avec Juan Carlos Cáceres, la grande voix du tango

Tour Dauphine  
Samedi  
26 septembre  
Entrée libre

### 11H00 Atelier danse Murga

Animé par Juan  
Carlos Cáceres

Chapiteau  
Dimanche  
27 septembre  
Entrée libre  
sur réservation  
cf. p. 47

Argentin émigré à Paris, Juan Carlos Cáceres témoigne d'un retour aux sources africaines du tango, cherchant inlassablement tous les ingrédients initiaux de cette culture de fusion. Il compose et chante, d'une voix de lion, les chansons les plus représentatives de la résurgence du tango, du *candombe*, de la *murga* et de la *milonga*. Ce flambeur *boogaloo* est un phénomène. À 73 ans, le *tanguero* Cáceres c'est un peu de Paolo Conte pour la suavité rocailleuse, chaude et rugueuse à la fois et un peu de Piazzolla pour l'élégance des mélodies et des rythmes.

- › Juan Carlos Cáceres – piano, trombone, voix
- › Sedef Ercetin – violoncelle
- › Marisa Mercadé – bandonéon
- › Javier Estrella – bombo, cajon, chœurs
- › Marcelo Russillo – batterie, cajon

Accompagnés de danseurs

📍 Chapiteau Samedi 26 Septembre 2009 › 21H00  
N°18 / TARIF : 13 €



**10H00**  
**Messe**  
**dominicale**  
**célébrée par**  
**M<sup>sr</sup> Guy Bagnard**

*Missa Fac Bonum*  
 de Rathgeber  
 Les Petits chanteurs  
 de Lyon, Maîtrise de  
 la Primatiale,  
 Jean-François  
 Duchamp – maître  
 de chapelle

**11H30**  
**Concert spirituel**  
*Miserere* d'Allegri  
 et motets de Victoria  
 et Palestrina

## FOLIAS DE CUBA

### DOULCE MÉMOIRE

Denis Raisin Dadre – direction

Un spectacle improbable, envoûtant, où deux mondes se rencontrent : la musique Renaissance de Douce Mémoire et Denis Raisin Dadre, et la danse flamenco d'une troupe de La Havane... Une découverte commune : les liens réels qui parcourent les *jacaras*, *folias* et autre *ciaconnas* du XVI<sup>e</sup> siècle espagnol et les *compas* du flamenco. Un piment de tragique espagnol... et voici une soirée intense à transpercer les cœurs et faire frémir les corps.

Danses et musiques espagnoles de la fin du XVI<sup>e</sup> siècle.

- › **Isabel Aguirre, Manolo Punto** – danse
- › **Judith Pacquier** – cornet, flûtes
- › **Miguel Henry** – guitare à cinq chœurs
- › **Pascale Boquet** – luth, guitare Renaissance
- › **Lucas Guimaraes Peres** – viole de gambe
- › **Elisabeth Geiger** – clavecin
- › **Bruno Caillat** – percussions
- › **DOULCE MÉMOIRE**
- › **Denis Raisin Dadre** – direction, flûtes

Douce Mémoire est soutenu par la Région Centre, le ministère de la Culture et de la Communication – Drac du Centre, le Conseil général d'Indre-et-Loire, CulturesFrance – ministère des Affaires étrangères et la Ville de Tours.

📍 **Chapiteau** Dimanche 27 Septembre 2009 › 15H00  
 N°19 / TARIF : 13 €

# VÊPRES SOLENNELLES POUR LES FÊTES DE SAN MARCO MONTEVERDI

.....

## CONCERTO ITALIANO

Rinaldo Alessandrini – direction

Célébrées quand la lumière du jour fait place aux premières ombres nocturnes, les Vêpres atteignent du temps de Monteverdi une splendeur nouvelle. Tirées de la *Selva morale e spirituale*, ultime chef-d'œuvre du maestro de San Marco, ces Vêpres solennelles sont conçues avec une intensité à la mesure de La Sérénissime. À la tête du Concerto Italiano, Rinaldo Alessandrini nous livre une vision incarnée, pleine de vitalité et de chaleur humaine.

Œuvres tirées de la *Selva morale e spirituale* de Monteverdi.

- › **Anna Simboli, Lia Serafini** – sopranos
- › **Andrea Arrivabene** – alto
- › **Vincenzo Di Donato, Luca Dordolo, Gianluca Ferrarini** – ténors
- › **Sergio Foresti, Matteo Bellotto** – basses
- › **CONCERTO ITALIANO**
- › **Rinaldo Alessandrini** – direction

✳ **Abbatiale** Dimanche 27 Septembre 2009 › 17H00

N°20 / TARIF : S1 : 42 € – S2 : 31 € – S3 : 16 €



# PROGRAMME WEEK-END

## 4

### MERCREDI 30/09

---

**20H30** › Monteverdi – Piazzolla – Monastère royal de Brou

### JEUDI 01/10

---

**20H30** › Haydn – Mozart – Abbatale

### VENDREDI 02/10

---

**14H30** › Master-classe de clavecin en public – Tour Dauphine – Entrée libre

**20H30** › Monteverdi – Piazzolla – Théâtre de Montluel

**20H30** › La Pellegrina – Abbatale

### SAMEDI 03/10

---

**15H00** › Initiation au tango argentin – Chapiteau – Entrée libre

**16H00** › La Belle Image en ville! – Rues d'Ambronay – Gratuit

**17H00** › Voyage en Europe au XVII<sup>e</sup> siècle – Tour Dauphine

**20H30** › Teatro d'Amor – Abbatale

### NUIT DU BAROQUE

**21H00** › Monteverdi – Piazzolla – Chapiteau

**23H00** › La Rêveuse – Abbatale

**00H00** › Aufgang – Chapiteau

### DIMANCHE 04/10

---

**11H00** › Carte blanche à C. Rousset – Tour Dauphine

**15H00** › Fanfare La Belle Image – Chapiteau

**17H00** › Fiesta Criolla – Abbatale

COMMANDE

# MONTEVERDI – PIAZZOLLA

LA CAPPELLA MEDITERRANEA  
Leonardo García Alarcón – direction

ARTISTE  
EN  
RÉSIDENCE

Passions, improvisations, révolutions...

Monteverdi et Piazzolla, par-delà les 350 ans qui les séparent ont bouleversé leur univers respectifs. Conçu par Leonardo García Alarcón, ce programme innovant voit les musiciens passer du clavecin au piano, de la viole de gambe à la contrebasse, du luth à la guitare électrique dans un tourbillon de rythmes enflammés.

« J'ai eu deux grands professeurs, Nadia Boulanger et Alberto Ginastera. Le troisième, disait Piazzolla, je l'ai trouvé dans les cabarets des années quarante, dans les cafés avec balcons et orchestres, dans les gens d'hier et d'aujourd'hui, dans le son des rues. Ce troisième professeur s'appelle Buenos Aires. Il m'a appris les secrets du tango. »

Madrigaux de Monteverdi et tangos de Piazzolla.

- › **Mariana Flores** – soprano
  - › **Diego Flores** – baryton
  - › **Girolamo Bottiglieri** – violon baroque, violon
  - › **Gustavo Gargiulo** – cornet
  - › **Andrea de Carlo** – viole de gambe et contrebasse
  - › **William Sabatier** – bandonéon
  - › **Quito Gato** – direction artistique, luth, guitare
  - › **Leonardo García Alarcón** – direction artistique et musicale, clavecin, orgue, piano
- Accompagnés de danseurs

Coproduction CCR d'Ambronay.

Ce programme a été conçu dans le cadre de la résidence de Leonardo García Alarcón et de la Cappella Mediterranea au Centre culturel de rencontre d'Ambronay. Il a également reçu le soutien de la Fondation Orange.

Fondation  
Orange 

 **Monastère royal de Brou** Mercredi 30 Septembre 2009 › 20H30  
**Théâtre des Augustins Montluel** Vendredi 2 octobre 2009 › 20H30  
N°21 ET 24 / TARIF : 20 €

14H30

**Master-classe  
de clavecin en  
public**

Pédagogue engagé,  
Christophe Rousset  
a également dirigé  
à trois reprises  
l'Académie baroque  
européenne  
d'Ambronay.

Tour Dauphine  
Vendredi 2 octobre

15H00

**Initiation au  
Tango argentin**

Animé par  
Natalia Guevara

Chapiteau  
Samedi 3 octobre  
Entrée libre  
sur réservation  
cf. p. 47

## HAYDN – MOZART

---

LES TALENS LYRIQUES – Christophe Rousset  
Eugénie Warnier – soprano  
David Guerrier – cor

Au milieu des années 1780, des confins du palais d'Eszterháza, Haydn est considéré comme le « Shakespeare de la musique ». Il se noue d'amitié avec Mozart qu'il introduit à la franc-maçonnerie et écrit pour la loge Olympique à Paris ses *Six Symphonies parisiennes*. La *Scène de Bérénice* révèle un Haydn au sommet de son audace. Une audace que l'on retrouve dans le *Concerto pour cor* extrêmement virtuose de Mozart, interprété par David Guerrier. Christophe Rousset, fêté sur les scènes des plus grands opéras, apporte la force, la finesse et la précision de sa direction à ce programme.

Du très grand Haydn en perspective pour un très grand chef fidèle d'Ambronay.

*Symphonie n° 84 « Parisienne »*, *Concerto pour clavecin n° 5*, *Scène de Bérénice* et *Symphonie n° 83 « La Poule »* de Haydn ; *Concerto pour cor n° 2* de Mozart.

Les Talens Lyriques est soutenu par le ministère de la Culture et de la Communication, la Ville de Paris et la Fondation Annenberg. L'ensemble est membre de la Fevís et du syndicat ProFevís.

🌟 **Abbatiale** Jeudi 1<sup>er</sup> octobre 2009 › 20H30

N°22 / TARIF : S1 : 42 € – S2 : 31 € – S3 : 16 €



## LA PELLEGRINA SKIP SEMPÉ

.....

Qui ne connaît le faste de la cour des Médicis ?

À la mort de son frère, Ferdinand quitte sans regret l'habit de cardinal pour prendre la succession du Grand Duché de Toscane et marier la petite fille préférée de Catherine de Médicis.

Une fête somptueuse scelle cette union princière entre la France et la Toscane : *La Pellegrina* avec ses six intermèdes conçus par les six compositeurs les plus en vogue de l'époque en est l'apothéose. Une œuvre magistrale, véritable opéra avant la lettre...

Skip Sempé retrouve Ambronay vingt ans après une première exécution mémorable de ces somptueux intermèdes.

*Intermedii 1589*, divertissements musicaux florentins pour le mariage de Ferdinando de' Medici et Christina de Lorraine. Musique de Marenzio, Malvezzi, Caccini, Peri, Archilei, Cavaliere et di Bardi.

- › Céline Scheen, Dorothée Leclair – sopranos
- › Raphaël Pichon – alto
- › Stephan van Dyck, Jean-François Novelli – ténors
- › Antoni Fajardo – basse
- › CHEUR PYGMALION & RAPHAËL PICHON
- › CAPRICCIO STRAVAGANTE RENAISSANCE ORCHESTRA & SKIP SEMPÉ
- › Skip Sempé – direction, clavecin

Coproduction CCR d'Ambronay.

✻ Abbatiale Vendredi 2 octobre 2009 , 20H30  
N°23 / TARIF : S1 : 62 € – S2 : 47 € – S3 : 23 € – S4 : 10 €

## VOYAGE EN EUROPE AU XVII<sup>E</sup> SIÈCLE

.....

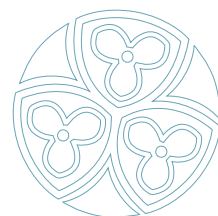
ENSEMBLE ATYS

Adrien Mabire – direction

Venise, Modène, Bruxelles, Copenhague, Cracovie, Leipzig...  
Voici un voyage pittoresque dans une Europe en pleine mutation musicale. Jeune ensemble instrumental, Atys vagabonde entre la tradition Renaissance encore présente et l'impulsion émancipatrice baroque. Libérés de la voix, les instruments sont l'objet de toutes les attentions : pour eux sont créées les sonates, les chaconnes, les *sinfonie*, dans une expressivité et une virtuosité toujours plus grandes. Une déambulation musicale entre les grands maîtres et les pages magistrales de compositeurs à redécouvrir.

*Chaconne* de Vitali, *Aria detta la Bergamasca* d'Uccellini,  
*Chaconne* de Merula et sonates de Weckmann, Rosenmuller,  
Büchner, Vierdanck, Marini et Castello.

- › **Sandrine Dupé** – violon
- › **Adam Bregman** – sacqueboute
- › **Krzysztof Lewandowski** – douciane
- › **Karolina Herzig** – clavecin, orgue
- › **ENSEMBLE ATYS**
- › **Adrien Mabire** – direction, cornets, flûtes



## TEATRO D'AMOR MONTEVERDI

.....

Philippe Jaroussky & Nuria Rial  
L'ARPEGGIATA & Christina Pluhar

De succès en succès... En 1995, Ambronay découvrait un tout jeune chanteur, Philippe Jaroussky, dans un de ses premiers concerts ; en 2004, l'Arpeggiata et Christina Pluhar. Désormais adulés dans le monde entier, les voici de nouveau, réunis autour de Monteverdi. « Ce qu'il y a de plus admirable chez Monteverdi, c'est la formidable diversité de techniques de composition qu'il maîtrise et combine de façon géniale. » Ce programme met en valeur « la modernité qui parcourt ses œuvres tel un fil rouge, et prête à sa musique une qualité intemporelle même au xx<sup>e</sup> siècle. » (Christina Pluhar)

Airs d'opéras, madrigaux et motets de Monteverdi.

- › **Nuria Rial** – soprano
- › **Philippe Jaroussky** – contre-ténor
- › **L'ARPEGGIATA**
- › **Christina Pluhar** – direction

Avec le soutien du ministère de la Culture et de la Communication  
– Drac Île-de-France et le soutien de la Fondation Orange.

✻ **Abbatiale** Samedi 3 octobre 2009 › 20H30  
N°26 / TARIF : S1 : 62 € – S2 : 47 € – S3 : 23 € – S4 : 10 €

# LA NUIT DU BAROQUE



De la rencontre des Nuits sonores (Electronic & Indie Festival) et d'Ambronay, festival de musique baroque, naît une idée singulière : celle d'entraîner les spectateurs jusqu'au bout d'une nuit et de leur donner à entendre autrement la musique baroque. Le tout sous un chapiteau, tout spécialement scénographié pour l'occasion. Preuve qu'au-delà des esthétiques particulières et des chapelles musicologiques, des projets artistiques originaux peuvent jaillir d'une approche moderne de la musique et de l'ouverture d'esprit des artistes. En route pour une nuit baroque, sonore et surprenante ;-)



Pass Nuit du Baroque (cf. p.58)  
TARIF : 45 € / 25 €

## MONTEVERDI – PIAZZOLLA

.....  
LA CAPPELLA MEDITERRANEA  
Leonardo García Alarcón,  
direction

Passion baroque – Passion tango –  
Passion électro : une création du Centre  
culturel de rencontre mêlant deux icônes,  
bousculées par les Nuits sonores :  
Monteverdi et Piazzolla.  
Au programme (cf. p. 34) s'ajoute  
un petit twist ; la créativité d'Aufgang...  
Osez l'audace sonore !

Madrigaux de Monteverdi et tangos  
de Piazzolla

 Chapiteau

Samedi 3 octobre 2009 > 21H00  
N°27 / TARIF : 13 €




 CRÉATION

LES GRANDS RÉCITALS

## LA RÊVEUSE JORDI SAVALL

.....

L'incomparable Jordi Savall dans un récital nocturne tout en atmosphère pour cette Nuit du baroque. Des moments de pur ravissement en perspective...

« La Viole [...] contrefait la voix en toutes ses modulations, & mesme en ses accents les plus significatifs de tristesse & de joye : car l'archet [...] peut imiter la joye, la tristesse, l'agilité, la douceur, & la force par sa vivacité, par sa langueur, par sa vistesse, par son soulagement, & par son appuy : de mesme que les tremblements & les flatteries de la main gauche [...] en représentent naïvement le port & les charmes. » (Marin Mersenne, *Harmonie universelle*, 1636-1637.)

Autour des œuvres de Marin Marais,  
Monsieur de Sainte-Colombe...

› **Jordi Savall** – viole de gambe

 **Abbatiale**

Samedi 3 octobre 2009 › 23H00  
N°28 / TARIF : 25 €

## NUÏT BAROQUE SONORE AUFANG (BARCELONE)

.....

Sous réserve

*En partenariat avec Nuïts sonores*

Où pianos et machines ne font qu'un : la rencontre insolite entre deux pianistes « classiques » et un producteur de hip-hop accompli.

Aufgang bouscule les conventions et s'affranchit des étiquettes. Trois jeunes artistes : Francesco Tristano, Rami Khalifé et Aymeric Westrich se rencontrent à New York, autour d'études de piano à la Juilliard School et de soirées de musiques électroniques. Naît ainsi une volonté commune de briser les codes, de métisser les genres et d'inventer une musique sans œillères.

Aufgang sort son premier album *Sonar* à la fin de l'été 2009, chez InFiné, jeune et prestigieux label français de musiques électroniques. Une découverte essentielle !

 **Chapiteau**

Samedi 3 octobre 2009 › à partir de minuit  
N°29 / TARIF : 13 €

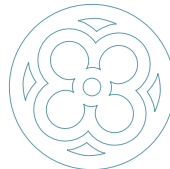


## CARTE BLANCHE À CHRISTOPHE ROUSSET

.....

Grand habitué du Festival, Christophe Rousset donne pour les 30 ans son deuxième récital de clavecin à Ambronay. Carte blanche à l'un des clavecinistes les plus intimes et raffinés de sa génération doué d'un « jeu d'une beauté parmi les plus naturelles qui soient » (*Gramophone*).

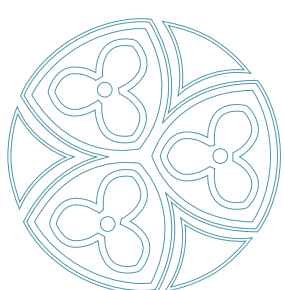
› **Christophe Rousset** – clavecin



■ **Tour Dauphine**

Dimanche 4 octobre 2009 › 11H00

N°30 / TARIF : 20 €



## 16H00 La Belle Image en ville !

Les artistes de la Belle image nous entraînent dans un ballet sonore ponctué de clarinettes chatoyantes, de trompettes épicées, de solides sousaphones, de trombones enivrants, d'une grosse caisse entraînante et d'une caisse claire perçante. Tous dans la rue pour une fête joyeuse !

Déambulation dans la ville / départ du parvis de l'abbaye  
Samedi 3 octobre

## FANFARE LA BELLE IMAGE LOCOTO

.....

La Belle Image puise dans le répertoire populaire colombien, péruvien, bolivien, équatorien et mexicain ses airs latino-américains, qui accompagnent les festivités locales, ponctuent et rythment la vie de chacun, là-bas. Cuivres chauds et puissants, clarinettes ensorcelantes et percussions débridées... Quand La Belle Image joue, les différences s'effacent et chacun partage sans retenue une fête musicale endiablée.

*Morenadas, Diabladas, Caporales, Cuecas* boliviennes...  
*Festejos, Landos, Huaynos, Bombas, Pasacalles, Sanjuanitos, Albazos* équatoriens...  
*Porros, Fandangos, Currulaos, Cumbias* colombiennes...

## FIESTA CRIOLLA

ENSEMBLE ELYMA

Gabriel Garrido – direction

Dix jours de fête en l'honneur de la Vierge de Guadalupe apparue en 1531 à un Indien aztèque du Mexique... Messes, chants de louange, courses de taureaux, danses... Autour du magnifique ensemble de *villancicos* et de *salve* écrit en 1718 par Roque Jacinto de Chavirría se déploient les festivités chamarrées de La Plata. Après le concert exceptionnel de 2002, voici l'occasion unique de revivre ce feu d'artifice baroque coloré, mené par Gabriel Garrido et l'Ensemble Elyma.

Fêtes de la Guadalupe, œuvres du répertoire local, pièces représentatives du plus beau *villancico* baroque espagnol.

- › Mercedes Hernández, Bárbara Kusa – sopranos
- › Alicia Berri – mezzo-soprano
- › Fabián Schofrin, David Sagastume – contre-ténors
- › Jaime Caicompai – ténor
- › Alejandro Meerapfel – baryton
- › ENSEMBLE ELYMA
- › Gabriel Garrido – direction

✳ Abbatiale Dimanche 4 octobre 2009 › 17H00

N°32 / TARIF : S1 : 62 € – S2 : 47 € – S3 : 23 € – S4 : 10 €

# PROGRAMME WEEK-END

## 5

ARTISTE  
EN  
RÉSIDENCE

### ABBO ABBAS

#### DIALOGOS


Katarina Livljanic – direction

Loin de l'exercice rhétorique, quatre voix de femmes explorent et revisitent avec une grande virtuosité les trésors poétiques et musicaux de l'Occident médiéval, mêlant les denses et somptueuses polyphonies du x<sup>e</sup> siècle avec des improvisations dans le style des chantres de l'an mil. Entre Fleury-sur-Loire et Winchester, sur les traces de l'Abbé Abbon, Katarina Livljanic parcourt encore une fois le répertoire le plus archaïque avec une expressivité résolument contemporaine. De l'art à l'état pur.

Polyphonies françaises et anglaises de l'an mil.

- › Marie Barenton, Katarina Livljanic, Clara Coutouly, Aurore Tillac – voix
- › DIALOGOS
- › Katarina Livljanic – direction

Ce programme a fait l'objet d'un enregistrement discographique paru chez Ambronay Éditions.  
Dialogos reçoit le soutien du ministère de la Culture et de la Communication – Drac Île-de-France.

 Abbaye d'Ainay Lyon Dimanche 11 octobre 2009 , 20H30  
N°33 / TARIF : 20 €

**Exposition du 11/09 au 11/10 :**

## AMBRONAY, 30 ANS DE FESTIVAL

Trente ans de musique ; trente ans de photographies de concerts somptueux et d'artistes ; trente ans d'affiches, de coulisses... Une exposition tout en images pour fêter la musique, les artistes qui la font, ceux et celles qui l'organisent.

› Entrée libre

**Visites guidées :**

## DÉSIR D'UN LIEU : UN AUTRE REGARD SUR L'ABBAYE D'AMBRONAY

Les dimanches à 15h00, accompagnés d'une guide médiatrice du patrimoine, venez déambuler dans des lieux insolites et découvrez l'Abbaye à travers ses différentes affectations au cours de l'histoire. Qui a vécu ici, comment les bâtiments ont-ils évolué, quelles histoires nous racontent ces pierres ?

Visite guidée sur réservation au 04 74 38 74 04 tous les dimanches d'été et du Festival à 15h00.

› Plein tarif 5 € / Tarif réduit 3€

## AUTOUR DU FESTIVAL... LES ATELIERS

Le Centre culturel de rencontre poursuit ses animations en direction du public et des amateurs et vous propose cette année trois ateliers sous chapiteau : percussions, murga, tango : venez découvrir ces univers le temps de quelques heures !

### PERCUSSIONS ET SONS

#### Adultes, enfants, débutants ou amateurs

Accompagnés par Benoît Poly, percussionniste, venez découvrir Percussions et Sons, et lancez-vous : tapez, frottez, grattez, palpez ! Le groupe sera amené à jouer de petits instants musicaux avec l'artiste, créant ainsi un orchestre interactif.

› Samedi 26/09 - 15h00

### DÉCOUVERTE DE LA DANSE MURGA

#### Adultes, débutants ou amateurs

Un atelier plein de vie pour découvrir l'ambiance des carnivals argentins à travers la murga. Abandonnez-vous corps et âme à la transe magique de cette danse ! Un atelier animé par Juan Carlos Cáceres, accompagné d'un danseur et d'un percussionniste.

› Dimanche 27/09 - 11h00

### INITIATION AU TANGO ARGENTIN

#### Adultes, débutants ou amateurs

À l'occasion du concert Monteverdi – Piazzolla, venez participer à une initiation au tango en compagnie de Natalia Guevara, danseuse argentine. Un atelier réservé aux adultes : venez en couple, munis de chaussures en cuir pour les messieurs, et de talons pour les dames !

› Samedi 03/10 - 15h00

→

Places limitées, inscriptions indispensables au **04 74 38 74 04** ou par courriel : [location@ambronay.org](mailto:location@ambronay.org)

#### RÉPÉTITIONS SCOLAIRES

Comme chaque année, nous proposons aux élèves des écoles, collèges et lycées, et aussi aux écoles de musique et chorales, d'accéder gratuitement à quelques répétitions.

→

Renseignez-vous au **04 74 38 74 09** ou par courriel : [julie.robert@ambronay.org](mailto:julie.robert@ambronay.org)

# AMBRONAY

## RÉSIDENCES

Pour concevoir des programmes, les expérimenter et répéter, les artistes ont besoin d'un lieu où se réunir, de moyens pour travailler. C'est l'objectif des résidences.

Tournée vers la jeunesse, les rivages de l'entre-deux, la résidence de **Pierre Kuentz** dessine un parcours de rencontres, du théâtre à l'opéra.

› À retrouver avec *Allégorie forever* (cf. p.10).

**Leonardo García Alarcón** entame une résidence de trois ans. Outre le projet Monteverdi – Piazzolla (cf. p.34 et 40), commande d'Ambronay, il dirige *Le Couronnement de Poppée* (cf. p.8) et *Judas Macchabée* (cf. p.28).

**Katarina Livljanic** revient au Festival avec *Abbo Abbas*, dernière étape d'une résidence qui a vu naître deux spectacles, *Judith* et *Dalmatica*.

› Disque disponible chez Ambronay Éditions.

# France 3 partenaire du Festival d'Ambronay

## Festivals en Rhône-Alpes

plein écran sur la culture  
tout l'été à 18h50

rhône-alpes  
auvergne

france

3



france télévisions

**culturebox**  
Le 1<sup>er</sup> site culturel tout en vidéo  
sur [culturebox.france3.fr](http://culturebox.france3.fr)



## AMBRONAY ET LE MÉCÉNAT D'ENTREPRISE : UN CONTRAT « GAGNANT – GAGNANT ».

Le Centre culturel de rencontre d'Ambronay diversifie aujourd'hui ses activités en s'appuyant sur des valeurs fortes et ancrées dans l'histoire d'un lieu. Né de la volonté d'unir tous les mécènes du Centre culturel de rencontre autour d'un étendard commun, le Club d'Entreprises Ambronay a pour mission de fédérer et de renforcer la visibilité des entreprises adhérentes.

Au-delà de l'accompagnement d'un projet culturel et patrimonial de premier ordre, l'enjeu du Club d'Entreprises est d'établir un vrai partenariat à l'écoute des besoins de chacun, une mise en synergie des problématiques managériales et culturelles, pour bâtir ensemble un projet commun.

### LE CLUB D'ENTREPRISES AMBRONAY C'EST :

#### **Des partenariats accessibles à tous**

Parce que les entreprises n'ont pas toutes la même stratégie et les mêmes attentes en termes de mécénat, le Centre culturel de rencontre a élaboré différentes possibilités d'adhésion au Club d'Entreprises.

#### **Un démultiplicateur d'audience, une communication impactante**

À travers le Club d'Entreprises, vous bénéficiez d'une présence média de premier plan pour dynamiser la communication externe de votre entreprise.

#### **Un large éventail de contreparties**

Des places de concert.  
Des invitations, un accueil et un placement privilégié pour les concerts du Festival.  
La priorité dans le choix de vos soirées.

#### **Une visibilité sur les supports de communication**

Une valorisation du mécénat sur les supports de communication du Centre culturel de rencontre d'Ambronay.  
Visibilité sur site lors du Festival.

#### **Des possibilités de réceptions privées et de visites**

Un accès privilégié aux espaces de réception pour vos opérations de relations publiques.  
Une aide à l'organisation d'événement.  
Une organisation de visites privées du monument historique.

#### **Un avantage fiscal**

La loi du 1<sup>er</sup> août 2003 permet aux entreprises d'obtenir une réduction d'impôt de 60 % du montant des dons dans la limite de 0.5 % de leur chiffre d'affaires.  
À cela s'ajoute la possibilité de recevoir des contreparties jusqu'à 25% de l'apport.  
Le coût réel de l'opération s'élève donc à 15% des dons effectués.



Pour tout renseignement contactez  
Marie-Anne Rosset au 04 74 38 74 00  
ou par courriel :  
[club.entreprises@ambronay.org](mailto:club.entreprises@ambronay.org)

# France Musique partenaire du Festival d'Ambronay 92.4/98.0



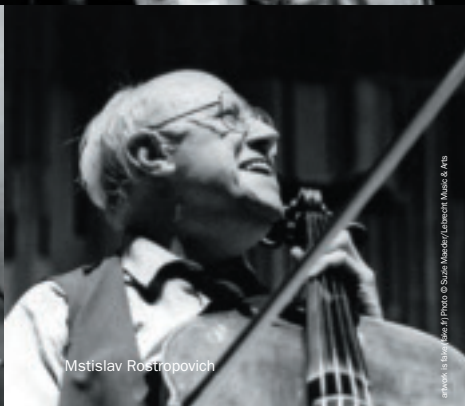
Ella Fitzgerald



Pierre Boulez



Norah Jones



Mstislav Rostropovich



## France Musique, le plaisir

[francemusique.com](http://francemusique.com)

# INFORMATIONS PRATIQUES

- 52** › Réserver
- 53** › Booking
- 54** › Tarifs
- 55** › Formules  
d'abonnement
- 60** › Plan d'accès
- 61** › L'Ain vous transporte

# RÉSERVER

## COMMENT RÉSERVER VOS PLACES ?

---

### DU 11 AU 17 JUIN › RÉSERVATION PRIORITAIRE

---

**Abonnés : 3 formules au choix cf. bulletins p. 55 à 58**

**Membres bienfaiteurs ou d'honneur, groupes, comités d'entreprises cf. bulletin p. 59**

NB : Les abonnés sont prioritaires par rapport aux groupes. Les courriers sont traités en fonction du cachet de la poste. Les réservations individuelles par courrier seront traitées après le 23 juin.

Retournez le bulletin de réservation dûment complété, avec votre règlement par chèque à l'ordre de l'association Art et Musique d'Ambronay (ou par carte bancaire, cf. bulletin).

Centre culturel de rencontre d'Ambronay

Service location

Place de l'Abbaye

01500 Ambronay

---

### POUR TOUS LES PUBLICS

---

#### **OUVERTURE DES RÉSERVATIONS**

##### **Sur place au bureau de location**

Place de l'Abbaye

01500 Ambronay

› À partir du 20 juin 10h00

##### **Sur Internet [www.ambronay.org](http://www.ambronay.org)**

› À partir du 22 juin 10h00

##### **Par téléphone au 04 74 38 74 04**

› À partir du 23 juin 10h00

##### **Ouverture du bureau de location :**

Du mardi au vendredi de 13h30 à 18h00

Le samedi de 10h00 à 12h30 et de 13h30 à 18h00

Pendant la période du Festival, la billetterie est ouverte en continu à partir de 10h00 le samedi et le dimanche.

## BOOKING

### FROM JUNE 11<sup>th</sup> TO 17<sup>th</sup> > **ADVANCE BOOKING**

#### For Subscriber - Group - Companies

Can only be made by post. Booking by post for single concerts will be processed from the 23<sup>rd</sup> of June. Tickets will be allocated subject to availability. To order your tickets, complete the pull-out booking form in the Brochure. Send it to the address below with a SAE as well as payment by cheque (made out to « association Art et Musique d'Ambronay ») or by Credit Card (Visa, Mastercard, Eurocard).  
Centre culturel de rencontre d'Ambronay  
Service location  
Place de l'Abbaye  
01500 Ambronay France

### FOR ALL THE AUDIENCES

#### BOOKING OPENING DATES

##### Buy tickets in person at the Ticket Office

Abbaye d'Ambronay  
01500 Ambronay  
> From the 20<sup>th</sup> of June at 10.00am

##### Book online [www.ambronay.org](http://www.ambronay.org)

> From the 22<sup>th</sup> of June at 10.00am

##### Book by phone +33 4 74 38 74 04

> From the 23<sup>rd</sup> of June, 10.00am

#### Booking office timetable

From Tuesday to Friday : 1.30pm to 6.00pm  
On Saturday : 10.00am to 12.30am / 1.30pm to 6.00pm  
During the Festival, the ticket office is open on Saturday and Sunday from 10.00 am.

## CONDITIONS GÉNÉRALES DE VENTE

### CONDITIONS DE PAIEMENT

#### Pour les réservations par internet

Le prix des places est TTC et en euros.  
Mode de paiement accepté : carte bancaire uniquement.

Le paiement en ligne est sécurisé par Ap@iement CIC certifié PCI DS. Toutes les informations sont protégées et cryptées avant transmission au centre de traitement. Un seul paiement est autorisé par commande. Toute commande validée et payée rend la vente ferme et définitive.

#### Pour toutes les réservations

Tout droit à une réduction devra être validé par un justificatif. Les billets bénéficiant du tarif jeunes (- de 26 ans) ne sont pas envoyés. Les places réservées et non réglées dans les six jours sont remises à la vente. Une semaine avant le concert, les billets ne sont plus envoyés. Les billets ne sont ni repris ni échangés.

### MODIFICATIONS

La programmation étant établie longtemps à l'avance, la direction se réserve le droit de modifier spectacles, distributions, dates, heures, lieux et places en cas de nécessité impérieuse. Ces changements ne pourront donner lieu à aucun remboursement.

### RETARDATAIRES

Par respect des artistes et du public, les portes d'accès sont fermées dès le début du concert. Les spectateurs retardataires perdent le bénéfice de leur place numérotée. Leur entrée au concert s'effectue soit au cours d'une pause, soit à l'entracte.

### SÉCURITÉ ET CONFIDENTIALITÉ

Les informations communiquées sont indispensables à la prise en compte de votre demande : elles donnent lieu à l'exercice du droit d'accès et de rectification dans les conditions prévues par la loi informatique et libertés. Le droit d'accès s'exerce auprès de notre siège social.

Les horaires varient selon les jours.

Pensez à bien vérifier vos billets.

Les photographies et les enregistrements sont interdits pendant les concerts.

# TARIFS

## PLEIN TARIF

ABBATIALE	série 1	série 2	série 3	série 4
Tarif A	62	47	23	10
Tarif B	42	31	16	
Tarif unique	25			
HORS LES MURS ET TOUR DAUPHINE		20		
THÉÂTRE DE BOURG-EN-BRESSE		22		
CHAPITEAU		13		

## TARIF RÉDUIT

Il est de 4 € par place (sauf séries 1, 4 et chapiteau)

Il est accordé :

- Aux groupes (10 personnes minimum pour un même concert et comités d'entreprises cf. bulletin p. 59)
- Aux adhérents de l'association Art et Musique d'Ambronay
- Aux personnes de plus de 65 ans
- Aux détenteurs des cartes suivantes : Famille nombreuse, Cezam, CMCAS, etc.
- Aux personnes handicapées
- Aux demandeurs d'emploi et bénéficiaires du RMI/RSA.

Merci de joindre un justificatif (photocopie) à votre bulletin de réservation.

Celui-ci pourra vous être demandé à l'entrée du spectacle.

## TARIF JEUNES - 26 ANS

ABBATIALE	série 1	série 2	série 3	série 4
Tarif A	62	30	16	10
Tarif B	42	20	12	
Tarif unique	12			
HORS LES MURS ET TOUR DAUPHINE		12		
THÉÂTRE DE BOURG-EN-BRESSE		16		
CHAPITEAU (-10 ans gratuit)		8		

Les places bénéficiant du tarif jeune ne sont pas envoyées. Elles sont à retirer le soir du concert. Le Festival d'Ambronay participe à l'opération Carte M'RA de la Région Rhône-Alpes.

Les réductions ne sont pas cumulables.

# LES FORMULES D'ABONNEMENTS

---

## ABONNEMENT **PASSION**

---

### **14 CONCERTS DANS L'ABBATIALE EN SÉRIE 1**

- › La priorité de location
- › 30% de réduction en moyenne, sur le plein tarif
- › Une place fixe numérotée
- › Le catalogue du Festival offert

NB : pour le concert n° 4, le tarif est de 85 €  
si vous souhaitez conserver votre place habituelle.

---

## ABONNEMENT **LIBERTÉ**

---

### **À PARTIR DE 5 CONCERTS DONT AU MOINS UN DANS L'ABBATIALE**

- › La priorité de location
- › Des réductions sur tous les concerts (y compris en série 1)

---

## PASS **NUIT DU BAROQUE**

---

### **3 CONCERTS EN SOIRÉE, UNE FORMULE « TOUT COMPRIS » POUR OREILLES CURIEUSES**

- › En option, 10 € la navette au départ de Lyon, sur réservation  
(si un nombre minimum de participants est atteint).



# ABONNEMENT PASSION

## 14 CONCERTS DANS L'ABBATIALE EN SÉRIE 1

**Ce bulletin est réservé aux abonnements.**

Les demandes de places complémentaires (amis, enfants) seront traitées en fonction des disponibilités après l'ouverture de la location par téléphone le 23 juin.

Avec place habituelle, concert n° 4 : **578 €**    Autre placement : **538 €**

Votre choix  €

### CONCERT(S) SUPPLÉMENTAIRE(S) POUR LE(S) TITULAIRE(S) DE L'ABONNEMENT PASSION

Pour une ou plusieurs personnes ayant la même sélection.

- 1/ Entourez le n° du concert sélectionné - 2/ Additionnez le total en fin de ligne  
3/ Calculez le montant total de vos places - 4/ Multipliez par le nombre de forfait.

Concert N°	1*	2	3	5	6	9	12	13	(2)
(1)	16€	14€	9€	14€	9€	14€	14€	9€	<input type="text"/> €
Concert N°	19	21	25	29	30	31	33		
	9€	14€	14€	9€	14€	9€	14€	<input type="text"/> €	

\* place numérotée

(3) sous-total billetterie  €

(4) x nombre de personnes

Total billetterie  €

Adhésion  €

Je souhaite recevoir mes billets à domicile..... Frais d'envoi  1 €

Je retire mes billets au bureau du festival **Total général**

Nom Prénom

Adresse

Code postal Ville

Tel  Email

RÈGLEMENT PAR CHEQUE A L'ORDRE DE L'ASS. ART ET MUSIQUE D'AMBONAY  RÈGLEMENT PAR CARTE BANCAIRE

Nom Prénom

Eurocard  Mastercard  Visa N° de carte

Date d'expiration  Cryptogramme

Veuillez débiter ma carte du montant total de ma réservation, soit  Signature



# ABONNEMENT LIBERTÉ

À PARTIR DE 5 CONCERTS DONT 1 OBLIGATOIRE DANS L'ABBATIALE.

Pour une ou plusieurs personnes ayant le même abonnement, établir un seul bulletin.

Pour des abonnements différents, établir autant de bulletins que nécessaire.

Ce bulletin est réservé STRICTEMENT aux abonnements. Les demandes de places complémentaires (amis, enfants) seront traitées en fonction des disponibilités après l'ouverture de la location par téléphone le 23 juin.

**1/** Sélectionnez les concerts - **2/** Entourez le tarif souhaité - **3/** Additionnez le total en fin de ligne

**4/** Calculez le montant global de l'abonnement - **5/** Multipliez par le nombre d'abonnements identiques.

(1) Concert N°	4	7	8	10	14	15	16	(3)
(2) Série 1+	85€							€
Série 1	59€	40€	59€	59€	40€	59€	59€	€
Série 2	42€	28€	42€	42€	28€	42€	42€	€
Série 3	20€	13€	20€	20€	13€	20€	20€	€
Concert N°	17	20	22	23	26	28	32	
Série 1	59€	40€	40€	59€	59€	21€	59€	€
Série 2	42€	28€	28€	42€	42€		42€	€
Série 3	20€	13€	13€	20€	20€		20€	€
Concert N°	1*	2	3	5	6	9	11	
	18€	16€	11€	16€	11€	16€	11€	€
Concert N°	12	13	18	19	21	24	25	
	16€	11€	11€	11€	16€	16€	16€	€
Concert N°	27	29	30	31	33			
	11€	11€	16€	11€	16€			€
* place numérotée								€
						(4) sous-total billetterie		€
						(5) x nombre de personnes		€
						Total billetterie		€
						Adhésion		€
<input type="radio"/> Je souhaite recevoir mes billets à domicile.....						Frais d'envoi		1€
<input type="radio"/> Je retire mes billets au bureau du festival						<b>Total général</b>		€



Nom Prénom

Adresse

Code postal Ville

Tel  Email

RÈGLEMENT PAR CHEQUE A L'ORDRE DE L'ASS. ART ET MUSIQUE D'AMBONAY  RÈGLEMENT PAR CARTE BANCAIRE

Nom Prénom

Eurocard  Mastercard  Visa N° de carte

Date d'expiration  Cryptogramme

Veuillez débiter ma carte du montant total de ma réservation, soit  Signature

## PASS NUIT DU BAROQUE



**3 CONCERTS EN SOIRÉE, UNE FORMULE « TOUT COMPRIS »  
POUR OREILLES CURIEUSES.**

- Monteverdi - Piazzolla
- La Rêveuse
- Aufgang

**En option, 10 € la navette au départ de Lyon, place Bellecour, sur réservation** (si un nombre minimum de participants est atteint).

Ce bulletin est réservé **STRICTEMENT** aux abonnements.

Les demandes de places complémentaires (amis, enfants) seront traitées en fonction des disponibilités après l'ouverture de la location par téléphone le 23 juin.

**1/** Entourez le tarif souhaité - **2/** Multipliez par le nombre d'abonnement.

	(1)	(2)	
Adulte	45 €	x	€
Jeune -26 ans	25 €	x	€
Navette	10 €	x	€

	Total billetterie	€
	Adhésion	€
<input type="radio"/> Je souhaite recevoir mes billets à domicile.....	Frais d'envoi	1 €
<input type="radio"/> Je retire mes billets au bureau du festival	<b>Total général</b>	

Nom Prénom

Adresse

Code postal Ville

Tel  Email

RÈGLEMENT PAR CHEQUE A L'ORDRE DE L'ASS. ART ET MUSIQUE D'AMBRONAY  RÈGLEMENT PAR CARTE BANCAIRE

Nom Prénom

Eurocard  Mastercard  Visa N° de carte

Date d'expiration  Cryptogramme

Veuillez débiter ma carte du montant total de ma réservation, soit  Signature

# RÉSERVATION HORS ABONNEMENT

POUR : MEMBRE BIENFAITEUR OU D'HONNEUR, GROUPE (10 personnes minimum), COMITÉ D'ENTREPRISES (cachet de l'entreprise impératif)

Indiquez le nombre de places et multipliez par le tarif indiqué à gauche (les réductions sont déjà calculées, ne pas modifier les tarifs). Ce bulletin n'est pas valable pour les places individuelles hors catégorie indiquées ci-dessus. La réduction pour les membres bienfaiteur ne s'applique qu'à une personne. Pour les accompagnateurs, appliquer le plein tarif.

Concert N°	Tarif	4	8	10	15	16	17	23	26	32	
Série 1 +	85 €	x									€
Série 1	62 €	x	x	x	x	x	x	x	x	x	€
Série 2 PT*	47 €	x	x	x	x	x	x	x	x	x	€
Série 2 TR**	43 €	x	x	x	x	x	x	x	x	x	€
Série 3 PT*	23 €	x	x	x	x	x	x	x	x	x	€
Série 3 TR**	19 €	x	x	x	x	x	x	x	x	x	€
Série 4	10 €	x	x	x	x	x	x	x	x	x	€

Concert N°	Tarif	7	14	20	22	
Série 1	42 €	x	x	x	x	€
Série 2 PT*	31 €	x	x	x	x	€
Série 2 TR**	27 €	x	x	x	x	€
Série 3 PT*	16 €	x	x	x	x	€
Série 3 TR**	12 €	x	x	x	x	€

Concert N°	Tarif	28	
PT*	25 €	x	€
TR**	21 €	x	€

Concert N°	Tarif	1	2	5	9	12	21	24	25	30	33	
PT*	20 €	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	€
TR**	16 €	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	€

Concert N°	Tarif	3	6	11	13	18	19	27	29	31	
	13 €	x	x	x	x	x	x	x	x	x	€

\* Plein Tarif  
\*\* Tarif Réduit

Je souhaite recevoir mes billets à domicile.....  
 Je retire mes billets au bureau du festival

Total billetterie  
Adhésion  
Frais d'envoi  
**Total général**

€
€
1 €
€



Nom Prénom

Adresse

Code postal Ville

Tel  Email

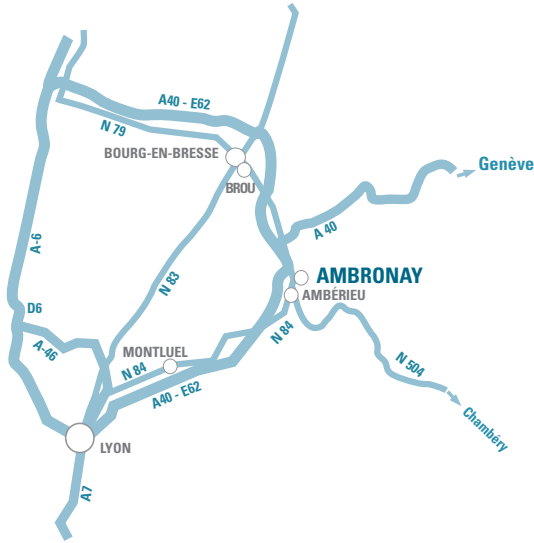
RÈGLEMENT PAR CHEQUE A L'ORDRE DE L'ASS. ART ET MUSIQUE D'AMBONAY  RÈGLEMENT PAR CARTE BANCAIRE

Nom Prénom

Eurocard  Mastercard  Visa N° de carte

Date d'expiration  Cryptogramme

Veuillez débiter ma carte du montant total de ma réservation, soit  Signature



## ACCÈS

Se rendre à Ambronnay et aux différents lieux de concerts et spectacles Itinéraires autoroutiers

- › A40 Paris / Bourg-en-Bresse / Pont d'Ain / Ambronnay (480 km)
- › A40 Genève / Pont d'Ain / Ambronnay (98 km) 1h00
- › A42 Lyon / Ambérieu / Ambronnay (54km) 45mn

Retrouvez une liste de suggestions des restaurateurs de l'Ain sur [www.ambronnay.org](http://www.ambronnay.org)  
**Gîtes de France Loisirs Accueil / Ain**

Tél : 04 74 23 82 66 – Fax : 04 74 23 65 86  
 Pour organiser votre séjour pendant le Festival d'Ambronnay, vous pouvez contacter la centrale de réservation hôtelière de l'Ain en vous connectant sur [www.ain-jereserve.com](http://www.ain-jereserve.com).

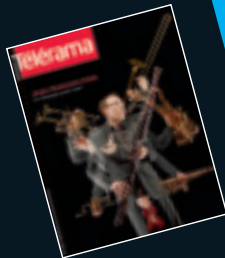
### Le Festival met également à votre disposition :

Un salon de thé / restaurant au Logis abbatial ouvert vend. soir, sam. midi et soir, et dim. midi et après-midi. Restauration rapide (salades, tartes salées, sandwiches, pâtisseries, etc.). Menus entre 20 € et 30 €. Possibilité de réservation lors de vos achats de places.

# Télérama

**PARTENAIRE DE VOTRE ÉVÉNEMENT**  
**PARTENAIRE DE VOTRE ÉMOTION**

L'humour, la télé, le cinéma, la radio,  
 le théâtre, la musique, la danse, l'art...  
 Retrouvez toute l'actualité culturelle  
 chaque mercredi dans Télérama.



[www.telerama.fr](http://www.telerama.fr)